

47 自動詞・他動詞・使役動詞

47.1 同一の語幹から自動詞、他動詞、使役動詞を作れる場合がある。

基本型

自動詞	他動詞	使役動詞
語幹 + nā	語幹 + ānā	語幹 + wānā

* 語幹の母音や子音が変化したり、+**ānā**, +**wānā** が、+**lānā**, +**lwānā** となることがある。

* 使役の表現

～ sē + 使役動詞 「～に…させる」

* 使役動詞は他動詞の一種であるので、完了分詞の形で用いられるときには主語に後置詞 **nē** がつく。

لڑکا اٹھا۔

لڑکے نے لڑکی کو اٹھایا۔

لڑکے نے آپ سے لڑکی کو اٹھوایا۔

لڑکا جاگا۔

لڑکے نے لڑکی کو جگایا۔

لڑکے نے آپ سے لڑکی کو جگوایا۔

لڑکا سویا۔

لڑکے نے لڑکی کو سلایا۔

لڑکے نے آپ سے لڑکی کو سلوایا۔

لڑکا کمرے سے نکلا۔

لڑکے نے لڑکی کو کمرے سے نکالا۔

لڑکے نے آپ سے لڑکی کو کمرے سے نکلوایا۔

کتابیں بکیں۔

لڑکے نے کتابیں بیچیں۔

لڑکے نے آپ سے کتابیں بکواینیں۔

47.2 他動詞・使役動詞・二重使役動詞

基本型

他動詞	使役動詞 (1)	使役動詞 (2) (二重使役動詞)
語幹 + nā	語幹 + ānā	語幹 + wānā

* 語幹の母音や子音が変化したり、+**ānā**、+**wānā**が、+**lānā**、+**lwānā** となることがある。

* 使役動詞 (1) と使役動詞 (2) (= 二重使役動詞)

a)	主語 + A + kō + 使役動詞 (1) 「主語自身がAに ~ させる」
b)	主語 + A + sē + 使役動詞 (1) 「主語がAに ~ させる」
c)	主語 + A + sē + 使役動詞 (2) 「主語がAに ~ させる」

* b) と c) は意味にほとんど違いがないが、c) の方が使役の意味が強い。

لڑکے نے ریڈیو کی آواز سنی۔
لڑکے نے لڑکی کو ریڈیو کی آواز سنائی۔
لڑکے نے آپ سے لڑکی کو ریڈیو کی آواز سنوائی۔

لڑکے نے کھانا کھایا۔
لڑکے نے لڑکی کو کھانا کھلایا۔
لڑکے نے آپ سے لڑکی کو کھانا کھلوائیا۔

لڑکے نے خود یہ کام کیا۔
لڑکے نے لڑکی سے یہ کام کرایا۔
لڑکے نے لڑکی سے یہ کام کروایا۔